

Книга адресована не только детям, но и их родителям. Таким образом, Наталья Ивановна пропагандирует общечеловеческие ценности, семейные традиции совместного чтения, что очень актуально в наше время – время «информационной эпохи», «эпохи постиндустриального общества», «эпохи глобализации», основными характеристиками которого являются хаотичность, чрезмерность и бездуховность.

Мироощущение детской писательницы основано на христианских традициях, и это перекликается с основными идеями ее сказок и рассказов.

В XXI веке существенным образом меняется роль книги, которая, к сожалению, активно заменяется виртуальным пространством. Как вернуть детей к чтению книг? Сказки Натальи Кухлич с этой задачей справляются.

Нам кажется, что сказочники в любом возрасте тесно связаны с детством, сохраняя детскую трогательность и ранимость. Сказочников нужно беречь, без них мир станет жестоким, слишком реальным и беспощадным.

Список использованной литературы

1. ru.m.wikipedia.org
2. Кухлич, Н.И. Раскрашенный мир: сказки и рассказы для детей и их родителей / Наталья Кухлич ; художник Полина Годуйко. – Брест : Полиграфика, 2019. – 86 с. : ил.



О.В. Щерба (г. Брест, Республика Беларусь)
Aksana Shcherba (Brest, Republik of Belarus)

УДК 37.013.78

ПОИСК СЕБЯ В ПОЛИКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ (об адаптации китайских студентов к белорусскому социуму)

Аннотация. В статье автор рассматривает проблемы социально-культурной адаптации китайских студентов в Беларуси, анализирует роль преподавателя-русиста в этом процессе, приводит пример успешной интеграции, распространения и пропаганды культуры, продвижения ментальных ценностей на примере книги выпускника БрГТУ Шань Цзюньда.

Ключевые слова: адаптация, интеграция, социокультурная компетенция, информационная культура, ментальность, этническая идентичность, толерантность.

FINDING YOURSELF IN A MULTICULTURAL SPACE **(on the adaptation of Chinese students to the Belarusian society)**

Annotation. The following article deals with the problems of sociocultural adaptation of the Chinese students in Belarus. The author analyzes the role of Russian language teacher in this process, gives the examples of successful integration, promotion and dissemination of culture, mentality values described in a book written by Shan Qunda, graduate student of BrSTU.

Key words: adaptation, integration, sociocultural competence, information literacy, mentality, ethnic identity, tolerance.

В XXI веке образовательная миграция стала не только фактором экономического развития государства, но и мощным ресурсом распространения и пропаганды культуры, продвижения ментальных ценностей, инновационных достижений стран, в которых обучаются иностранцы.

Университеты Беларуси давно работают со студентами из Китая и придают большое значение сотрудничеству с вузами-партнерами. Именно поэтому в настоящее время уделяется большое внимание факторам беспроблемной успешной адаптации китайских студентов, а также пристально изучаются барьеры интеграции, замедляющие и усложняющие этот процесс.

С 2007 года в Брестском государственном техническом университете успешно обучаются китайские студенты на всех факультетах по различным специальностям. Обучение проводится по программе «3+3» совместно с Хухотоским профессиональным университетом, а также в группах с белорусскими студентами. Многие выпускники БрГТУ, граждане Китая, работают в Беларуси, Китае, России, Казахстане, Узбекистане, Сингапуре и в других странах, где применяют профессиональные умения и знание русского языка, полученные в университете.

В нашем университете созданы все условия для успешной и скорейшей адаптации иностранных обучающихся: за студентами закреплены кураторы, предоставлены комфортные условия проживания в общежитии, есть возможность бесплатно заниматься в различных кружках и секциях, участвовать во внутривузовских и межвузовских мероприятиях («Давайте познакомимся», «Звезды БрГТУ», олимпиады по русскому языку, квесты по университету и городу, спортивные эстафеты).

Важная роль в формировании социокультурной компетенции учащихся отводится экскурсии. Это и уроки-экскурсии в магазине, театре, краеведческом музее, в центре города, на предприятиях, в Брестской крепости. А также выездные экскурсии по Беларуси и Западной Европе. Все это формирует у иностранного студента открытость, толерантность и уважение к культуре другого народа.

Для успешного общения в ситуациях социокультурной коммуникации студенту необходимо овладеть следующим: информационной культурой – знаниями по географии, истории, экономике, политике страны пребывания; поведенческой культурой, которая предполагает знакомство с ментальностью народа и знание особенностей взаимоотношений в обществе, норм поведения, разговорных формул и этикета; традиционной культуры.

Основная роль в реализации успешной межкультурной адаптации студентов-иностранцев отводится преподавателям-русистам. И приходится констати-

ровать, что реализовать столь масштабную работу исключительно в рамках учебного процесса не представляется возможным.

Преподаватель-русист должен стремиться заинтересовать студентов настолько, чтобы они захотели самостоятельно регулярно использовать самые разные источники социокультурной информации, такие, как: литература, СМИ, социальные сети, фильмы, Интернет и т.п. Так, например, преподаватели-русисты используют социальные сети, такие, как: «В Контакте», «Вайбер», «WeChat» и др. Автор подтверждает тот факт, что социальные сети становятся динамичным сегментом современного информационного общества и популярным коммуникативным инструментом в цифровой образовательной среде, особенно во время пандемии.

Таким образом, преподаватель русского языка является ключевой фигурой в успешной адаптации и социализации иностранных студентов. «Иностранный учащийся, представитель Китая, как правило, еще до встречи с преподавателем русского языка уже имеет определенный предшествующий опыт собственного участия в педагогическом процессе» [1, с.204]. В азиатской педагогической системе преподаватель и учащийся находятся в отношениях жесткой субординации. В китайских школах и вузах в группах, как правило, от сорока до шестидесяти учащихся, поэтому креативный тип заданий, диалог с преподавателем практически невозможен в отличие от белорусских вузов. Учащиеся пассивно, без интерпретации и анализа усваивают учебный материал. Таким образом, личность преподавателя в Китае не играет большой роли в обучении студентов. В то время как в вузах Беларуси роль преподавателя-русиста является определяющей.

В 2016 году на подготовительное отделение Брестского государственного технического университета был зачислен гражданин Китая ШаньЦзюньда.



ШаньЦзюньда, выпускник БрГТУ.



В Посольстве Китая

Он прошел весь путь обучения: от подготовительного отделения до окончания магистратуры экономического факультета БрГТУ. Состоит в Студенческом союзе китайских студентов в Беларуси, принимает участие в работе отдела образования Посольства Китая.

За годы пребывания Брест и Беларусь стали для него не просто местом учебы, а без преувеличения – второй родиной. В 2020 году он завершил свою книгу, в которой отразились его мысли, чувства, впечатления о Беларуси и о Бресте, был обобщен опыт жизни в чужой стране, которая со временем стала для него родной.

Книга написана в публицистическом стиле. Вот как ШаньЦзюньда описывает свои чувства и впечатления от встречи с белорусской землей в своей еще не опубликованной книге «Далекая и близкая Родина» [2, с. 2]: «Я летел в Минск и думал о своём будущем. С тех пор образовалась неразрывная связь между мной и моей второй родиной. Когда самолет приземлился в минском аэропорту, преподаватель и старшекурсники уже ждали нас там. Их теплый приём заставил меня почувствовать себя так, будто я недалеко от моего родного города. Автобус покидает аэропорт и едет на юго-запад по трассе М1 через густые леса и достигает Бреста, областного промышленного города, расположенного более чем в 300 километрах от столицы Минска. Усталость от долгой дороги была развеяна новизной с ароматом березовой рощи. Эта живописная красота для только что приехавшего студента медленно открывает путь к потайной двери, как в сказке об Али-Бабе» [2, с. 2].



БРЕСТ
БАЯН-НУР

布列斯特
巴彦淖尔

Я посвящаю эту книгу
1000-летию образования Бреста
Пусть дружба между Беларусью и Китаем длится вечно

谨以此书
献给布列斯特成立1000周年
愿中白友谊源远流长

Обложка книги Шань Цзюньда «Далекая и близкая Родина»

Особые, невероятно теплые чувства возникли у ШаньЦзюньда к Бресту, к городу, в котором он прожил четыре года, и к людям, с которыми он здесь встретился: «В Беларуси я много раз бывал в гостях у местных жителей, в том числе в гостях у моих преподавателей и одногруппников, пробовал драники со сметаной. Был случай, когда я оставил свой телефон в автобусе и ждал его возвращения, а потом увидел мой телефон, который все еще лежал на прежнем месте. Лично видел, как плохо говорящие на русском языке одногруппники, которые потерялись среди ночи в городе, были доставлены к университету водителем частного автомобиля, который не взял ни копейки» [2, с. 3].

Невероятно тепло и почтительно ШаньЦзюньда отзывается о своих преподавателях-русистах, которые формировали его мировоззрение последние годы и прививали интерес и любовь к Беларуси, к культуре, литературе: «Я очень благодарен своей Альма-матер – Брестскому государственному техническому университету за порядок и доброжелательную атмосферу. Хочу сказать слова благодарности ректору и преподавателям, всем сотрудникам за их усердный труд, самоотдачу, знания и за уважение к студентам. Опыт, приобретенный за эти несколько лет, заложил прочную основу для моего роста, сформировал мой характер и богатые знания. Демократизм и доброжелательность административного управления дали мне возможность сидеть напротив ректора в его кабинете и задавать вопросы на не всегда идеальном русском языке, слушать наставления и поучения всех преподавателей, внимая их превосходной этике и строгой терпимости. Мои знания всегда глубоко влияли на меня. Благодаря Бресту в моей памяти осталось действительно много воспоминаний, которые нужно бережно хранить, и это приносит мне не только обретение знаний, независимость в жизни, закаливание личности, но и спокойный и самодисциплинированный образ жизни»[2, с. 3].



Шань Цзюньда с преподавателями О.Щербой, О.Будник, Т.Тоболевич

Он никогда не забывает о своей этнической принадлежности, что является составной частью социальной идентичности личности. Только позитивная этническая идентичность представляет собой баланс толерантности по отношению к чужой культуре. Вот как рассуждает Шань Цзюньда о своем предназначении: «Будучи иностранным студентом в Беларуси, я всегда забочусь о родине и своем родном городе. Я хотел бы совместить свои личные мечты с великим возрождением китайской нации и китайской мечты. И никогда не забуду свои первоначальные намерения, буду помнить о миссии, направленной на процветание родины и родного города, внесу свой вклад, достойный времени, в эконо-

мический взлет родины. Скоро мне исполнится 30 лет, в китайской традиций – это возраст самостоятельности. На пути от Баян-Нура до Бреста разные обстоятельства заставляли меня расти. Баян-Нур воспитал меня, а Брест обогатил меня. Мой опыт учёбы в Беларуси позволил мне понять и почувствовать многие вещи, с которыми я никогда не сталкивался раньше. Конечно, мой личный опыт – это всего лишь капля в понимании страны и нации, но этот крошечный кусочек уже стоит того, чтобы его пересмотреть, разобраться и проанализировать. После окончания Брестского государственного технического университета я решил остаться и продолжить учебу. Я решил поступить в магистратуру на факультет международных отношений Белорусского государственного университета. Из-за того, что я так не хочу прощаться с этой страной и испытываю глубокое любопытство к ее культуре, я надеюсь узнать, как можно больше о стране, пока я молод, и надеюсь, что через много лет я возьму в руки эту книгу и вспомню это время в Беларуси. Ведь здесь моя вторая семья и моя юность» [2, с. 3]. В книге он сравнивает и природу, климат, быт людей, сельскохозяйственный уклад, транспортную инфраструктуру, национальную кухню.

Весь материал сопровождается красочными фотографиями, которые автор делал сам на протяжении четырех лет. «Фотография как мое хобби и самый экономичный и удобный инструмент сохранения информации и впечатлений на сегодняшний день, может сопровождать меня, я сберегу каждый момент, который считаю прекрасным. Всякий раз, когда я беру камеру, дрон с камерой или настраиваю фокус телефона на то, что мне интересно, нажимаю на кнопку затвора и делаю одну фотографию за другой – это самый лучший момент для меня. Я тогда думаю, как же показать миру эту бесконечную красоту, можно только нарисовать ее, надеюсь, что люди увидят все в моих двух родных городах» [2, с. 4].

Книга была задумана как средство знакомства белорусов с Китаем, с родным городом автора – Баян-Нуром, а китайцев с Беларусью, с любимым городом – Брестом. Поэтому книга состоит из двух равноценных частей: одна на китайском языке, вторая – на русском языке. «У этих двух мест – Баян-Нура и Бреста – есть неразрывная связь, я постоянно думаю о них. Мне так хочется сохранить величие северной части родины и спокойствие центра Европы в одном месте в качестве подарка и сокровища времени для моего родного города, но я также хочу показать свой родной город и поделиться своим опытом и чувствами с другими. После путешествия по многим странам мне трудно расстаться со своими чувствами к Беларуси: доброта, простота и дружба – моя ласковая интерпретация «второй родины». Я надеюсь, что моя книга будет способствовать развитию культурных обменов между Китаем и Беларусью. Я желаю народу Китая и Беларуси продолжать дружбу вечно, чтобы Китай и моя вторая Родина процветали, а люди были счастливы!»

Список использованной литературы

1. Белый, В. В. Культурологический подход к обучению и роль преподавателя русского языка как иностранного // Теория и практика преподавания русского языка как иностранного: достижения, проблемы и перспективы развития /В.В.Белый. – Минск : БГУ, 2009. – 298 с.
2. Шань Цзюньда. Далекая и близкая Родина. Рукопись книги, подготовленная к изданию. – 150с.